

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠 Fax: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

SAMunicipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)

INFORMACIÓN SOBRE LA VACUNA CONTRA EL COVID-19

Inicio de la reservación para la vacuna contra el coronavirus desde el domingo 9 de mayo a partir de las 8:30 a.m.

Para las personas nacidas antes del 1 de abril del año 1957, fueron enviados el mes pasado un sobre (ver abajo) con el **marco de color anaranjado**, por favor verificar los **documentos adjuntos** y reservar la fecha de vacunación.



*** Asegúrese de traer los formularios ① y ③ cuando se vacune**

***Cuando le llegue el sobre guardelo bien con los documentos adjuntos hasta terminar de aplicarse las vacunas.**

Reservación por teléfono:

Sakura shi shingata coronavirus vaccine

CALL CENTER ☎0570 (001) 760 (de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.)

Comuníquese con el centro de llamadas, dígame al operador la información necesaria, como el número de reserva y determine el lugar y la fecha de la inoculación.

***Antes de llamar tenga preparado lápiz y papel.**

***Tenga en cuenta que podría ser difícil conectarse al teléfono**

Reservación por internet, smarth phone o por PC:

Mayores detalles visitar la página web [wakuchin sesshuyoyaku]

<https://sakura.hbf-rsv.jp> o verificar en el código QR



新型コロナワクチン接種 受診WEB予約

ワクチン接種クーポン券に記載の 予約申込み番号 (数字9桁) をご入力の上、ご自身の 生年月日 を選択してください。

予約申込み番号 (数字9桁) número de reserva

1 2 3 4 5 6 7 8 9 (9 dígitos)

生年月日

1990 (平成2年) 年 1 月 1 日

ログイン



La vacunación

- » Es necesario reservar.
- » El costo es gratuito
- » Su aplicación es opcional

Qué cosas llevar para el día de la vacunación? (trate que se vea)

Por favor asegúrese de llevar las 3 cosas, si se olvida no podrá vacunarse.

- ① El cupón de la vacunación (está adjunto en el sobre anaranjado. Por favor traerlo sin separarlo).
- ② El cuestionario clínico (está adjunto en el sobre anaranjado. Por favor llene los datos requeridos).
- ③ Documento de identidad personal (licencia de conducir, tarjeta de salud, etc.)

※Por favor venga con ropa que sea fácil de mostrar su hombro el día de la vacunación.



CALENDARIO DE VACUNACIÓN (programado)

FECHA	REQUISITOS
desde Fines de abril	Entre los mayores de 65 años, las personas que fueron ingresadas a un asilo o a un centro para especial para adultos mayores.
desde la quincena de mayo	Los mayores de 65 años a excepción de arriba
↓ hasta abril del 2022	① Personas con enfermedad subyacente
	② Personal que laboran en asilos, etc.
	③ Personas con edades de 60 hasta los 64 años.
	④ Otras personas con edad indeterminada
	La inoculación será en éste orden ↑

SISTEMA DE VACUNACIÓN

LUGAR DE VACUNACIÓN	
PARTICULAR	65 instituciones médicas de la ciudad
GRUPAL	Gimnasio municipal
	AEON town de Yukarigaoka
	Hospital municipal Sakura Seiri
	Hospital central de Sakura "Sakura chuo byoin"

DISFRUTE DE LA NATURALEZA EN LAS LOMAS DE KUSABUENOOKA

FESTIVAL DE MAYO

del domingo 2 hasta el miércoles festivo 5 de mayo



🎏 Domingo 2

- *Paseo en el mini ferrocarril de 10 a 12 y de las 13 hasta las 15 horas. 
- *Experimentar el deporte de la cinta floja En el campamento 2 (si llueve se realizará dentro del edificio piroti).
- *Experimentar las burbujas de jabón de 9 hasta las 16 horas.

🎏 Lunes festivo 3

- *Paseo en el mini ferrocarril de 10 a 12 y de las 13 hasta las 15 horas.
- *Experimentar el deporte de la cinta floja En el campamento 2 (si llueve se realizará dentro del edificio piroti)
- *Experimentar las burbujas de jabón de 9 hasta las 16 horas.
- *Pinturas en tole (madera) de 10 hasta las 16 horas.

🎏 Martes festivo 4

- *Experimentar el deporte de la cinta floja En el campamento 2 (si llueve se realizará dentro del edificio piroti).
- *Experimentar las burbujas de jabón de 9 hasta las 16 horas.
- *Observación de la naturaleza a principios de verano de 10:30 a 12 y de las 13:30 hasta las 15 horas.

*Pinturas en tole (madera)

de 10 hasta las 16 horas.

🎏 Miércoles festivo 5

- *Experimentar las burbujas de jabón de 9 hasta las 16 horas.
- *Observación de la naturaleza a principios de verano de 10:30 a 12 y de las 13:30 hasta las 15 horas.
- *Pinturas en tole (madera) de 10 hasta las 16 horas.



Mayores informes: SAKURA KUSABUENOOKA ☎043-(485)-7821

<http://www.city.sakura.lg.jp/sakura/kusabue/>

*Horario de apertura: de 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. (última entrada hasta las 16 horas).

*Entrada: adultos: ¥410 alumnos de primaria y secundaria ¥100 infantes: gratuito.



Festival de las rosas 2021

del sábado 15 de mayo al domingo 6 de junio

Disfrute de los 2,500 plantones de rosas de 1,250 especies, principalmente las rosas antiguas y las rosas mundialmente valiosa en su especie original. Como también la apertura de los conciertos y otros eventos durante la temporada.

«Conciertos» todos los conciertos son gratuito y no es necesario inscribirse (los gastos de entrada es aparte).

🎵 Concierto de piano: >el sábado 15 de mayo, de las 11:30 y de las 13:30 horas y >el sábado 22 de mayo, de las de las 11:30 y de las 14 horas.

🎵 Conjunto musical de acordeón: concierto "fuusha" (molino de viento).

El domingo 16, miércoles 19, miércoles 26, sábado 29 de mayo, desde las 11, desde las 12:30 y desde las 14 horas.

🎵 Concierto en vivo Yunami: el domingo 30 de mayo, desde las 13:30.

«ventas de las obras de arte»

🎨 Venta de las manualidades de pintura tole: del sábado 15 hasta el jueves 20, del sábado 22 al martes 25, del jueves 27 al lunes 31 de mayo.

En el horario de 10 hasta las 12 y desde las 13 hasta las 15 horas.

🎨 Venta de objetos de artesanía con arcilla: sábado 15, domingo 16, del viernes 21 al domingo 23, del viernes 28 al domingo 30 de mayo, del viernes 4 hasta el domingo 6 de junio, desde las 10 hasta las 15 horas.

Los jardines de las lomas de Kusabuenooka es muy apreciado mundialmente:

Dentro del jardín están divididos por secciones, tenemos la del Sr. Seizo Suzuki llamado "mister rose", sección de rosas de Japón, China, el valle de Santa Maria y otras áreas. Pueden entretenerse con las diversas variedades de rosas. Los días sábados y domingos de la temporada hay un servicio gratuito de bus temporal.



EXHIBICIÓN PÚBLICAS DE LAS ANTORCHAS DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS Y PARALÍMPICOS DE TOKYO 2020

En la prefectura de Chiba realizaremos una exposición itinerante del relevo de la antorcha en los municipios de la prefectura para que puedan sentir los juegos olímpicos más cerca.

Exposición en la ciudad de Sakura

Fecha y horario: miércoles 2 de junio de 9 hasta las 15 horas

Lugar: municipio de Sakura (bloque 1 entrada principal del 1er. piso)

Puntos a tener en cuenta:

- > Pueden tomar fotos los objetos de exhibición, pero no pueden tocarlos.
- > Al observar la exposición, coopere con las medidas de prevención de infecciones, como el uso de la mascarilla y desinfectar sus manos.
- > Por favor tenga en cuenta que el horario de exhibición podría cambiar dependiendo del estado de infección del Covid-19.

El relevo de la antorcha

★ La antorcha olímpica es de color rosa oro (sakura gold)

★ La antorcha paralímpica es de color rosa cereza (sakura pink)

Para la antorcha utilizarán un hermoso tono rosa de la flor de cerezo.

El stand de exhibición que decora la antorcha está hecho de madera de cedro de la prefectura de Chiba cuyas maderas es proporcionada para el arreglo de las instalaciones de la playa Tsurigasaki en la ciudad de Ichinomiya, "Tsurigasaki kaigan surf ing beach", sede de la competencia de surf de Tokio 2020.



Sección de revitalización regional ☎(484) 6271 (chiiki souseika)

"HACHIROKU" (locomotora 8620)

Venga y disfrute de la locomotora a vapor!!

📅 Fecha: el miércoles festivo 5 de mayo de las 9 hasta las 16 horas.

📍 Lugar: en el parque Takazaki kawa minami koen (Omote cho 2 chome)

Es gratuito y no es necesario inscribirse.

📖 Contenido: explicación y exposición de la locomotora

※ Los infantes ir acompañados de algún tutor.

※ Por no haber estacionamiento, por favor utilice el transporte público.

Asociación de mantenimiento de la locomotora a vapor de Sakura (Sakura shi jouki kikansha hozokai)
☎(486)-7796 Horie

SE LLEVARA A CABO LA CAZA DE AVES DAÑINAS



Para minimizar los daños en las cosechas, causados por los pájaros dañinos; se realizará la captura utilizando escopeta de caza desde el **miércoles 19 de mayo** hasta el **viernes 27 de agosto**, durante los 20 días desde las 8 hasta las 17 horas.

Se llevará a cabo principalmente en las zonas de Sakura, Nego, Wada y Yatomi (a excepción de las zonas urbanas).



Sección de administración agrícola
☎(484)6141 (nouseika)

SOBRE EL IMPUESTO VEHICULAR LIVIANO 2021



Como fecha de referencia todos los años el 1 de abril se le grava el impuesto a los propietarios de vehículos livianos (según el tipo). La tasa de impuesto aplicable varía según el tipo de vehículo y el primer año de inspección.

PLAZO DEL PAGO DE IMPUESTO

El plazo de pago del impuesto para los vehículos livianos (período completo) es hasta el **lunes 31 de mayo del 2021**.

※ El pago de impuesto a través de transferencia de cuenta una manera práctica y segura.

※ Las personas que efectúen sus pagos a través de transferencia bancaria, por favor verifique el saldo de su cuenta.

«Para consultas sobre el pago de impuesto»

Sección de control de crédito ☎(484)6114 (saiken kanrika)

PAGO DE IMPUESTO VEHICULAR

El 30 de abril la oficina de impuesto envió la notificación de pago del impuesto vehicular (clasificación), el plazo es hasta el **lunes 31 de mayo**.

A partir de este año, pay pay está disponible para los pagos de impuestos de la prefectura.

Pueden pagar en casa desde su smartphone en cualquier momento.

Como también pueden seguir haciendo uso de sus pago con la tarjeta de crédito, pay easy, convenience store, entidades financieras, etc.

Para mayores detalles véase en el folleto adjunto a la notificación de pago.

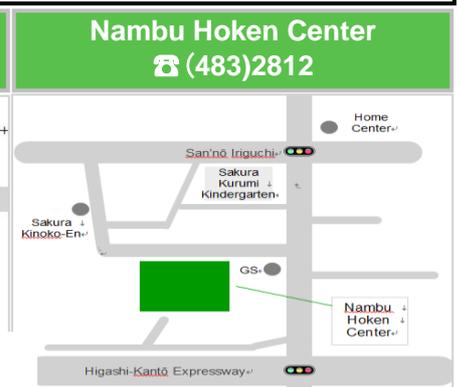
Oficina de impuesto a vehículos
☎(243)2721 (Jidousha-zei-jimusho)
Sección de impuesto de la prefectura
☎(223)2117 (kenzei-jimushoka)



INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD PARA NIÑOS Y ADULTOS DEL MES DE MAYO

CONSULTAS	LUGAR	RESERVACIÓN	MAYO
Clases de maternidad *1	kenko k.c. seibu h.c.	13:00 a 15:20	/
Clases para los padres, los que tienen previsto el nacimiento entre los meses de julio a septiembre del 2021 (es necesario inscribirse) *2	Seibu h.c.	en 2 horarios: 9:00 a 12:00 (a.m.) 13:00 a 16:00 (p.m.)	domingo 30
Consulta para lactantes de 4 meses, nacidos en diciembre del 2020 (sistema cronometrado)	Kenko k.c.	9:30 a 11:00 / 13:30 a 14:15	miércoles 12
	Seibu h.c.	9:30 a 11:00 / 13:30 a 15:00	viernes 7
	Nambu h.c.	13:30 a 15:00	lunes 31
Clases mogu mogu, para los bebés de 8 meses, nacidos en agosto del 2020 (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	13:15 a 14:45	jueves 6
	Seibu h.c.	9:15 a 11:15	martes 11
	Nambu h.c.		lunes 31
Revisión para los niños de 1 año 6 meses, nacidos en noviembre del 2019 (sistema cronometrado)	Kenko k.c.	transferencia por obras de acondicionamiento de aire	
	Seibu h.c.	13:10 a 14:40	martes 25
	Nambu h.c.		jueves 13
Revisión para los niños de 3 años, nacidos en noviembre del 2017 (sistema cronometrado)	Kenko k.c.	transferencia por obras de acondicionamiento de aire	
	Seibu h.c.	13:10 a 14:40	miércoles 26 jueves 27
	Nambu h.c.		viernes 14
Revisión dental para los infantes, nacidos en mayo del 2019 y entre mayo y noviembre del 2018 ☆Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo de las palabras.	Kenko k.c.	13:15 a 14:15	☆jueves 20 viernes 21
	Seibu h.c.		☆lunes 10 lunes 24
	Nambu h.c.		☆lunes 17
Suku suku, consultas sobre el desarrollo infantil (es necesario inscribirse) *3	Kenko k.c.	9:00 a 12:00	jueves 20
Consultas sobre salud (es necesario inscribirse) *4	Seibu h.c.	9:30 a 11:30	jueves 6
	Nambu h.c.		martes 18

CONSULTAS	ASUNTOS
*1 Clases de maternidad	Capacitación sobre el ritmo de vida, alimentación y salud bucal durante el embarazo. (Prioridad a las embarazadas por primera vez). Es necesario inscribirse, por orden de llegada, hasta 10 vacantes.
*2 Clases para los padres	Capacitación sobre los preparativos para su bebé, los cambios físicos posparto de la madre, la personalidad del bebé y la experiencia de bañarlo. (Prioridad a las embarazadas por primera vez). Es necesario inscribirse, por orden de llegada, capacidad hasta 10 parejas cada vez.
*3 Consultas sobre el desarrollo infantil	No levanta la cabeza, no camina, es inquieto, no puede adaptarse en la vida grupal, etc. Un especialista responderá a las consultas de desarrollo y crecimiento de su hijo(a) desde la infancia hasta la edad preescolar. Es necesario inscribirse.
*4 Consultas sobre salud	Además de las consultas sobre promover la salud diaria, resultados de los exámenes de salud, nutrición, etc., también ofrecemos consultas para dejar de fumar. Es necesario inscribirse.



*El número de aparcamiento es limitado. Utilice el transporte público.